

**Oggetto:** MYCIVIS - eGovernment: Zugang Digitale Personalakte | MYCIVIS - eGovernment:  
Accesso al fascicolo digitale

**Allegati:** FDP DPA Quick Info 01\_2018.pdf

Sehr geehrte Damen und Herren,

anbei Quick Info über den Zugang zur digitalen Personalakte über das neue Portal eGovernment MYCIVIS.  
Diese Info könnt Ihr Euren Mitarbeiterin weiter geben.

Freundlich grüßt  
Hannelore Oberhauser

---

Egregi Signori, gentili Signore,

trasmetto in allegato le Quick Info inerenti l'accesso al fascicolo digitale attraverso il nuovo portale eGovernment MYCIVIS.  
Potete diffondere queste info tra i Vostri dipendenti.

Cordiali saluti  
Hannelore Oberhauser

---

Hannelore Oberhauser  
4. Personal | 4. Personale  
Tel +39 0471 41 24 92

Bitte drucken Sie diese E-Mail nicht, es sei denn, es ist unbedingt notwendig!  
Non stampare questa e-mail se non è veramente necessario!  
Prëibel ne stampe nia chëst'e-mail, atëz co sce al mëss propi ester!

Online-Dienste – eGovernment  
Zugang Digitale Personalakte  
Ab 10/2017

Servizi Online - eGovernment  
Accesso al Fascicolo digitale  
A partire da 10/2017

**A. Einstieg**

1. in Internet (Internet Explorer / Firefox / Chrome) einsteigen
2. Link eingeben <https://my.civis.bz.it/public/de/>
3. Menü "Meine Dienste" klicken



**A. Accesso**

1. accedere a Internet (browser Internet Explorer / Firefox / Chrome)
2. inserire il link <https://my.civis.bz.it/public/it>
3. cliccare il menu "



**B. Anmelde-Art auswählen**



1. Mit **SPID – Sistema Pubblico di identità Digitale**: Identität des Bürgers zur Nutzung aller Online-Dienste der öffentlichen Verwaltungen Italiens mit einer einzigen Identifizierung (einheitliche Zugangsdaten für alle Dienste).  
*Der SPID ersetzt ab März 2018 den eGovernment-Account (Benutzernamen und Passwort der Bürgerkarte Südtirol).*
2. Mit **Bürgerkarte** und PIN-Kodex über das Lesegerät.  
*Es empfiehlt sich, die Software des Lesegerätes neu zu installieren, wobei das Lesegerät ausgesteckt sein muss (weitere Info unter <https://my.civis.bz.it/public/de/software-installieren.htm>).*
3. *Bis Februar 2018:* mit **eGov-Account** (Benutzernamen und Passwort der Bürgerkarte).

**B. Selezionare modalità di identificazione**



1. Attraverso **SPID – Sistema Pubblico di identità Digitale**: identità del cittadino per poter fruire di tutti i servizi online delle pubbliche amministrazione in Italia con un'unica identificazione (credenziali unificate per tutti i servizi).  
*Lo SPID, a partire da marzo 2018, sostituisce l'account eGovernment (nome utente e password della Carta Servizi).*
2. Con l'ausilio della **Carta Servizi** e codice PIN con il relativo lettore.  
*Si consiglia di installare nuovamente il software del lettore, staccandolo dal PC durante l'installazione del programma (ulteriori info vedi <https://my.civis.bz.it/public/it/scarica-installazione-software.htm>).*
3. *Fino a febbraio 2018:* utilizzando l'account **eGov** (nome utente e password della Carta Servizi).

**C. Online-Dienst auswählen**

Den Dienst „Digitale Personalakte für das Landespersonal“ auswählen.  
Weitere Online-Dienste unter:  
[http://www.buergernetz.bz.it/de/dienste/dienste-kategorien.asp?bnsvf\\_fct=pkpay1](http://www.buergernetz.bz.it/de/dienste/dienste-kategorien.asp?bnsvf_fct=pkpay1)

**C. Selezionare il servizio online**

Scegliere il servizio "Fascicolo digitale per il personale provinciale".  
Per ulteriori servizi online vedi:  
[http://www.retecivica.bz.it/it/servizi/servizi-categorie.asp?bnsvf\\_fct=pkpay1](http://www.retecivica.bz.it/it/servizi/servizi-categorie.asp?bnsvf_fct=pkpay1)

#### D. Die Änderung von persönlichen Daten

Über Link <https://my.civis.bz.it/public/de/>, dritter Bereich „Verwalten Sie ihr Profil“ ist die Änderung der persönlichen Daten möglich.

Zum Zweck der Benachrichtigungen von Seiten der Online-Dienste, empfiehlt es sich, die persönliche E-Mail-Adresse und die Handy-Nummer immer auf dem letzten Stand zu halten.



#### D. Selezionare il servizio online

Attraverso i link <https://my.civis.bz.it/public/it/>, terza sezione „Gestisci il tuo profilo“ si modificano dati personali.

Al fine delle notifiche dei servizi online, si consiglia, di tenere aggiornati sia l'indirizzo e-mail privato sia il numero di cellulare in questa sezione.



#### E. Kontaktdaten Helpdesk

Den Helpdesk über

- E-Mail: [servicedesk@provinz.bz.it](mailto:servicedesk@provinz.bz.it) oder
- grüne Nummer 800 816836

für Informationen, Support und technischen Problemen im Zusammenhang mit dem Zugang zu den Online-Diensten und der Installation des Lesegerätes der Bürgerkarte.

#### E. Contatti Helpdesk

Contattare il Helpdesk via

- E-Mail: [servicedesk@provincia.bz.it](mailto:servicedesk@provincia.bz.it) o
- numero verde 800 816836

per informazioni, supporto e problemi legati all'accesso ai servizi online e inerente l'installazione del lettore per la Carta Servizi